

Aruba Esso News

VOL. 23, No. 8

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

April 21, 1962

Family Calendar Contest Deadline Is Not Far Off; All Entries Due May 31

Slightly less than six weeks from now Public Relations Department judges will start selecting outstanding color transparencies for Lago's 1963 family calendar. Photography amateurs and enthusiasts have that much time to submit their best works for consideration. The contest deadline is May 31.

The contest is open to all Lago employees and annuitants with the exception of Public Relations Department employees who are ineligible to compete.

Whether an employee has been successful or unsuccessful in past contests makes no difference in this impartially judged contest in which the twelve best transparencies will be selected for the 1963 calendar. It is the quality of the color transparency that counts — that's the only thing that counts.

For each transparency the judges select — they'll base their preference on focus, color, composition and subject matter — they'll award Fls. 100 to the employee-photographer who submitted it. There is no limit to the number of winners that any one employee can have.

The rules, published in the April 7 issue of the Aruba Esso News, are simple. Basically, the transparencies must be color originals of any size and must have been taken by the employee or annuitant who submits them. Any number can be submitted for consideration. They must, of course, be of Aruba subjects: people, scenes, places or things.

Any employee or annuitant with a file of color transparencies may have just the calendar picture to suit the judges. It certainly can't win if it's not turned in. All transparencies to be entered in the contest must be delivered to the Public Relations Department by May 31.

Condicionan A Anuncia Pa Inicial, Renobacion di Becan di Foundation

Lago Scholarship Foundation a anuncia su condicionnan pa aceptacion inicial y pa renobacion di becanan. Pa por aplica pa e ayudo inicial, e aplicante mester cumpli cu un di e cinco condicionnan. Esakinan ta:

- empleado permanente di staff of regular di Lago,
 - yiunan legalmente reconoci y dependiente di yiunan di empleadonan permanente di staff of regular di Lago,
 - yiunan legalmente reconoci di empleadonan di staff of regular, cu a muri of cu ta pensionista, of otro pensionistanan staff y regular,
 - no-empleadonan, naci den Antillas Neerlandes di mayornan Antiliano, kende a recibi major parti di nan educacion na Aruba, y
 - bao circunstancianan special un persona cu no ta cubri pa e condicionnan di eligibilidad por aplica pa worde considerá pa ayudo.
- Aplicacionnan inicial mester worde mandá aden pa Lago Scholarship Foundation pa Juni 16. E aplicante mester worde aceptá pa un school acreditá y mester manda aden copianan di su cifranan durante e ultimo anja di school plus un formulario di aplicacion promer cu e ayudo por worde aprobá. Aplicacionnan pa renobamento mester worde mandá aden pa Mei 16.

Tur correspondencia en relacion cu e programa di beca di estudio mester worde dirigi na L. D. Dittle, secretario di e Junta di Administracion, Lago Scholarship Foundation.



AN APPRECIATIVE smile comes from Leon M. Thijzen, Mechanical-Metal Crafts foreman, as he receives a gold watch band from co-workers. Mr. Thijzen retired April 1 after thirty-two years of Lago service. LEON M. Thijzen, Mechanical-Metal Crafts foreman, ta sonrei mientras e ta recibi un banchi di oro pa oloshi for di su companjeronan di trabao. Sr. Thijzen a retira April 1 despues di trinta y dos anja di servicio.

Cinco Luna di Aseguro di Bida En Grupo Liber pa Participante di Plan

Empleadonan di Lago participando den e programa di aseguro di bida en grupo lo recibi cinco luna di aseguro gratis cuminzando otro luna. No cobramento di e premio durante e periodo a worde permiti door di e compania di aseguro, y ta di tres vez den e historia di seis anja di e programa na Lago cu periodonan di aseguro liber a worde autorizá.

Pa e setenta por ciento di tur empleadonan staff y regular cu ta participa den e programa di aseguro, Mei, Juni, Juli, Augustus y September lo ta lunanan di aseguro liber. Premio lo no worde kitá. Pa e 2541 empleado asegurá na Lago, esaki ta nifica cu nan premio net pa 1962 lo ta Fls. 3.50 pa cada Fls. 1000 di aseguro. Anja pasá e tabata Fls. 5 pa cada Fls. 1000.

E compania di aseguro a establece un fondo di contingencia di mas of menos Fls. 100,000, un cifra cu ta worde considerá suficiente pa cubri tur reclamo pa motibo di morto cu por worde haci door di beneficiarionan. Si e reclamonan pa morto ta poco, manera nan tabata for di beneficiarionan di empleadonan di Lago, e fondo general lo excede e cifra di e contingencia. Ora esaki socede, e suma en exceso di e contingencia di e compania di aseguro, ta worde de-

Assistant Operator di Process-LOF A Colecta Fls. 360 pa Sugestion

F. Fingal, assistant operator den Process-Light Oils Finishing, a gana un premio di Fls. 360 di CYI y e titulo di ganador di e idea di luna pa un idea cu a aumenta e flexibilidad di ethyl di motor y linjanan di succion di alto octano. Su idea tabata pa instala un conexon nobo entre e linjanan di succion di 16 duim M.E. y 16 duim H.O. cerca di tanki 720. E instalacion simple a requeri e weldmento di stubs ariba e linjanan y un tie-in usando un pida cortico di linja completo cu block valve.

E linja di succion di 16 duim H.O., cual tabatin flexibilidad limitá pasobra e no tabata conectá na e sitio di tonki, awor tin plena flexibilidad. E linja aki, por ehemplo, awor por worde usá pa prepara un mezcla mientras otro linjanan di succion are ta ocupá den cargamento of mezclamento. Ademá di duna mas flexibilidad na linjanan di succion, e idea di Sr. Fingal a causa spaarmento den tempo di bapor ora operacionnan specifico di cargamento ta involvi.

Durante Maart un total di Fls. 1200 worde pagá pa binti-cuatro idea aceptá.

bolbi na participantenan den forma di aseguro liber.

E promer periodo di aseguro liber tabata na 1960 tempo cu Maart, April, y Mei a worde declará lunanan di aseguro liber. Di segundo tabata anja pasá, y aseguro tabata liber durante lunanan di Mei y Juni. E periodo di cinco luna di aseguro liber e anja aki ta esun di mas grandiduná na participantenan di Lago den e plan di aseguro.

Den e seis anjanan cu e programa di aseguro ta na vigor na Lago, trinta y cinco reclamo pa motibo di morto a worde haci. Mas cu Fls. 253,000 a worde pagá na beneficiarionan. Anja pasá e cantidad di reclamonan pa morto tabata cuatro; reclamonan pa discapacidad tabata nuebe.

Un subscribidor nobo na e plan di aseguro, si el ta un empleado nobo of uno cu servicio, por participa den e aseguro liber. Si el firma promer cu Mei 1, el ta recibi cinco luna com-

(Continua na pagina 2)

Five Months Free Insurance Will Be Given Participants In Group Insurance Program

Lago employees who participate in the group life insurance program will receive five months of free insurance beginning next month. The waiving of the premiums during this period was granted by the insuring company, and is the third time in the six-year history of the program at Lago that terms of free insurance have been authorized.

For the seventy per cent of all staff and regular employees who are participants in the insurance program, May, June, July, August and September will be free insurance months. No premiums will be withheld. For the 2541 Lago insureds, it will mean that their net premium for 1962 will be Fls. 3.50 for each Fls. 1000 insurance. Last year it was Fls. 5 for each Fls. 1000.

The insurance company has set a contingency fund at approximately Fls. 100,000, a figure deemed sufficient to cover all death claims made by beneficiaries. Should the death claims be few, as they have been from Lago employee beneficiaries, the general fund will exceed the contingency figure. When this occurs, that amount over the insurance company's contingency figure is returned to participants in the form of free insurance.

Third Free Period

The first premium holiday occurred in 1960 when March, April and May were declared free insurance months. The second was last year, and insurance was free during the months of May and June. This year's five-month free insurance period is by far the greatest granted Lago participants in the insurance plan.

In the six years the insurance program has been in effect at Lago, thirty-five death claims have been entered. Over Fls. 253,000 has been paid out to beneficiaries. Last year the number of death claims was four; disability claims were nine.

A new subscriber to the insurance plan, be he a new employee or an employee with service, he can share in the free insurance. If he signs up before May 1 he will receive five full months of free insurance. If he signs up later he will receive free insurance for the portion of the five-month period remaining.

The insurance program was in-

(Continued on page 2)

Loan Assignments Place J. M. Smith in Malaya, J. E. Hughey in IR Post

J. M. Smith, assistant industrial relations manager, will commence a two-year loan assignment May 1 as employee relations manager of Esso Standard Eastern's Port Dickson Refinery in Malaya. During Mr.

Smith's absence he will be replaced by J. E. Hughey, personnel manager of the Employee Relations Department, Standard Oil Company (New Jersey), who will start a loan assignment May 15 as assistant industrial relations manager at Lago.

Both assignments are being made as part of the management development program of Standard Oil Company (New Jersey) and its affiliates.

Mr. Smith began his Lago career in August, 1946, as a job analyst in the Industrial Relations Department. He was promoted to assistant division head in the Wage and Salary Division in 1949 and was named head of that division in 1951. Following a variety of assignments on the division head level, Mr. Smith was named assistant industrial relations manager Sept. 1, 1956. The Port Dickson Refinery is now under construction.

Mr. Hughey joined Jersey Standard in 1938 as a process engineer at the Bayonne Refinery. From 1941 to 1945 he served in the U. S. Army where he attained the rank of major. Mr. Hughey returned to the Bayonne Refinery in 1945. After a series of promotions he became operations superintendent. In September, 1959, he transferred to the New York headquarters of the Esso Standard Oil Company as assistant employee relations manager. Mr. Hughey served as administrative assistant to Esso Standard's president from September, 1960, until May, 1961, when he transferred to Jersey Standard.

Switzer, Clarkson Named To New Lago Positions

Fred W. Switzer and Burton C. Clarkson have been named to the newly-created positions of assistant general manager. The realignment of Lago's top management announced by the Executive Committee will be effective April 24.

The titles of general superintendent, held by Mr. Switzer, and superintendent of service and staff departments, formerly held by M. E. Fisk, have been eliminated. Mr. Switzer will be the executive contact for the Process, Mechanical, Marine, Technical Service and Operations Coordination Departments. Public Relations, Industrial Relations, Medical, General Services and Lago Police Departments will have Mr. Clarkson as their executive contact.



CYI SUGGESTER-of-the-month is F. Fingal, assistant operator in Process-Light Oils Finishing, who was awarded Fls. 360 for the adoption of his idea that has added flexibility to suction lines. NA CABEZ di esnan cu a manda ideanan aden ta F. Fingal, assistant operator na Process-Light Oils Finishing. Sr. Fingal a gana Fls. 360 ora nan a acepta su idea pa mihora e sistema di linja di succion.

ARUBA **Esso** NEWS

Printed by **Esso Aruba Drukkerij N.V.**, Neth. Ant.
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Three Men in Accounting, Process and Mechanical Get April 1 Promotions

April 1 promotions were announced for James E. Scott of the Accounting Department, Maximo D. Kock of the Marine Department and Nasario Tromp of Mechanical-Metal Crafts.

Named division head-Systems and Programming was Mr. Scott whose Lago service started March 2, 1956. He joined the Accounting Department on that date as an accountant C. In March, 1958, he was promoted to an accountant B. He served as a Systems and Programming analyst from June, 1958, until his promotion to assistant to the division head which was announced in June,



J. E. Scott



M. D. Kock



N. Tromp

1961. On several occasions, Mr. Scott acted on special assignment, division head of Systems and Programming and assistant division head-Financial and Cost.

Mr. Kock was promoted to shift supervisor-Agency Operations. His nearly twenty-five years of Lago service started July 12, 1937, when he joined the Marine Department as a messenger B. He has remained in the Marine Department throughout his entire career. His latest promotion was his fourteenth. By 1943, after four promotions, he had risen to apprentice typist A. Four promotions later and Mr. Kock was an apprentice clerk A. He moved up to clearance clerk in 1948, ship dispatcher in 1951 and signal tower last position at the time of his promotion.

Mr. Tromp was named a Metal Crafts foreman in the boilermaker, blacksmith and tinsmith section in his April 1 promotion. During his fourteen years with Lago he has had six promotions. He started with the company Jan. 16, 1945, as a laborer C in the Mason and Insulator craft. He was promoted to laborer A in Metal Crafts in 1949 and subsequently moved up to boilermaker helper A in 1950. Mr. Tromp rose to boilermaker A in 1954.

DeCuba, Kelly, Rohoman, Pakozdi A Anuncia Plan Pa Bai cu Pension Pronto

Melanio DeCuba, pipefitter A den dockman-Pipe, y Simon G. Kelly, dockman den Process-Receiving & Shipping, a laga Lago y lo bai cu pension. Tambe lo bai cu pension na fin di luna Recha B. Rohoman, chief clerk den TSD-Engineering, y John M. Pakozdi, assistant zone supervisor den Mechanical-Field Coordination.

El servicio mas largo di nan cuatro ta di Sr. De Cuba kende tin casi treinta y dos anja di servicio. El a laga Lago April 14. Sr. De Cuba a cumenza traha na compania Juni 26, 1928, como laborer den Pressure Stills. Despues di traha brevemente den yard craft el a hanja transfer pa pipe craft unda el a worde promoví pa tradesman third class na 1935. For di pipefitter C na 1936 el a avanza pa B na 1937 y na 1947 el a bira A permanente. El ta pasa su pension na su casa na Aruba.

Sr. Kelly a laga Lago April 15 y lo tin casi binti-nueve anja di servicio ora el retira. El a cumenza como yard laborer Jan. 16, 1933, y na 1935 el a traha algun tempo na Pressure Stills. Por ultimo el a bai traha na Process-Receiving & Shipping Wharves na 1942 como laborer B. Na 1955 el a bira dockman. Sr. Kelly su casa ta na Aruba.

Sr. Rohoman a cumenza traha na compania Juni 29, 1945, como intermediate lister B den TSD-Engineering. Na 1946 el a bira junior clerk I y na 1947 el a worde asigná e trabao di intermediate clerk II. Sr. Rohoman a bira head clerk den drafting group na 1951 y a worde nombrá chief clerk den engineering group na 1953. El ta laga Lago April 28 pa su casa na British Guiana.

Sr. Pakozdi a bin Aruba Sept. 15, 1939, como subforeman second class den Mechanical-Carpenter. El a worde promoví pa subforeman first class na 1940 y a worde nombrá trades foreman den carpenter craft na 1942. Sr. Pakozdi a worde promoví pa planner na 1944 y dos anja despues el a bira assistant general foreman den Mechanical-Carpenter. Na Mei 1953 el a transferi pa Mechanical-Field Coordination como assistant zone supervisor. El tin intencion di laga Aruba despues di April 30.

Felis V. DeCuba

Felis V. DeCuba, 48, painter B in Mechanical-Carpenter, died April 8 at Lago Hospital. He had become ill Feb. 14. Mr. DeCuba had served Lago nearly twenty-eight years at the time of his death. He is survived by a wife and seven children, who reside at Sabaneta 107.



R. KHAN of TSD-Engineering, left, receives a handshake and certificate of completion from Alderman O. S. Henriquez, speaker at the final Engineers' Club seminar on the chemical industries in Aruba. At right is J. D. Morris, coordinator of the seminar which ended April 3.

R. KHAN di TSD-Engineering, banda robes, ta recibí un apretón di mano y certificado di completacion for di Deputado O. S. Henriquez, orador na e ultimo seminar di Engineers' Club tocante industrianan quimica na Aruba. Banda drechi ta J. D. Morris, coordinador di e seminar.

Smith Lo Bai Malaya, Hughey Lo Bini Compania Como su Reemplazo den IR

Dia 1 di Mei J. M. Smith, assistant industrial relations manager, lo cumenza un periodo di dos aña como manager di employee relations na Port Dickson, refinaria di Esso Standard Eastern na Malaya, cu awor ta na construcion. Durante su ausencia Sr. Smith lo worde reemplazá door di J. E. Hughey, personnel manager di e departamento di Employee Relations di Standard Oil Company (New Jersey), kende lo cumenza su periodo di empleo na Aruba riba dia 15 di Mei como assistant industrial relations manager di Lago. Tur e dos cambian aki ta worde haci como parti di e programa di Standard Oil Company (New Jersey) y su companianan afiliá pa e desarrollo di su empleadonan na e nivel di gerencia.

Sr. Smith a cumenza su carera na Lago na luna di Augustus, 1946, como job analyst den industrial relations department. Na aña 1949 el a worde promoví pa assistant division head den e division di Wage & Salary, y na aña 1951 el a worde nombrá como jefe di e division ei. Despues el a ocupa varios puestonan na e nivel di division head te cu el a bira assistant industrial relations manager dia 1 di September, 1956.

Sr. Hughey a cumenza su carera cu Jersey Standard na aña 1938 como process engineer na e refinaria di Bayonne. Di 1941 te 1945 e tabata den ejército americano, camina el a alcanza e rango di mayor. Sr. Hughey a bolbe pa e refinaria di Bayonne na aña 1945. Despues di un serie di promocionnan el a bira operations superintendent. Na September, 1959, el a bai pa e oficina principal di Esso Standard Oil na New York como assistant employee relations manager. Sr. Hughey tabata administrative assistant di e president di Esso Standard di September, 1960 te Mei, 1961, ora cu el a bolbe pa Jersey Standard.

PR Department A Ofrece Bishita Special na Lago Pa Bishitantenan di Afo

Bishitanan na refinaria pa turistanan cu ta bishita e isla a worde fihá pa dos tramerdia tur siman. E bishitanan regular na Lago, cu ta worde tení tur Diamars y Diabierna cuminzando pa 1:30, a worde inaugurá April 3. Durante e promer siman di e programa nobo di bishita, diez-ochu bishitante di pafor a participa.

Pedidnan pa participacion den e programa special di bishita mester worde dirigi na Public Relations Department no mas cu 10:30 a.m. ariba e dos dianan cu e bishita ta tuma lugar. Numernan di telefon cu por worde yamá ta 2364, 3605 of 2137.

E dos tramerdianan ta reservá pa bishitantenan di pafor di e isla solamente. Tur bishitanan ta principia na Reception Center. Duracion di e bishita ta mas of menos un ora y mei. Folletonan anunciando e programa di bishita a worde reparti pa cinco hotel di turista y Oficina di Turismo.

Architecture Seminar Leader Has Practiced What He Now Preaches

There is still time for those planning to build or purchase a home to sign up for the architecture seminar. Application forms are available at the Training Division in the Administration Building, telephone number 3375, and can be found on bulletin boards at the Marine Office, Employee Medical Center, Storehouse, Zone 1 Office, General Office Building and Administration Building. The seminar starts May 14 and runs through June 8. Application deadline is April 28.

The seminar leader, J. E. Sweet, associate professor of architectural engineering at the University of Miami, offers a popular approach to architecture by revealing ways and means to select construction sites, plan the house, read architect's drawings, determine costs and select construction materials. Professor Sweet will cover also the financial aspects of building and planning a home.

Professor Sweet received his bachelor of science and master of science degrees in architecture from the University of Illinois. He received the latter degree in 1935.

He has been in private architecture practice in Philadelphia and Washington, D. C. He had his own practice from 1955 to 1958 and has been engaged by leading architecture firms and the City of Philadelphia's Department of Recreation. Professor Sweet joined the University of Miami in September, 1959.

FREE INSURANCE

(Continued from page 1)

produced by the now-defunct Special Problems Advisory Committee and put into action February, 1956. It was aimed at family protection, and was the first time in the history of Lago that staff and regular employees were given the opportunity to enroll in a group life insurance program.

It means, as it did originally, that each Lago employee can obtain insurance protection for his family or other dependents at an extremely low cost.

Tres den Accounting, Process y Mechanical A Haya Promocion April 1

Promocionnan entrante April 1 a worde anunciá pa James E. Scott di Accounting Department, Maximo D. Kock di Marine Department y Nasario Tromp di Mechanical-Metal Crafts.

Sr. Scott a worde nombrá division head di Systems & Programming. Su servicio na Lago a cumenza Mart 2, 1956. El a cumenza den Accounting Department ariba e fecha aki como accountant C. Na Maart 1958 el a worde promoví pa Maartant B. El a traha como analyst den System & Programming for di Juni 1958 te tempo di su promocion pa assistant di e division head, cual tabata na Juni 1961. Na varios ocasion Sr. Scott a cumpli cu encargonan special; el a traha como division head di System & Programming y como assistant division head-Financial & Cost.

Sr. Kock a worde promoví pa shift supervisor-Agency Operations. Su casi binti-cinco anja di servicio na Lago a cumenza Juli 12, 1937, tempo cu el a principia den Marine Department como messenger B. El a keda den Marine Department henter su carera. Su reciente promocion tabata su di diez-cuatro. Pa 1943, despues di cuatro promocion, el a ascende pa apprentice typist A. Cuatro promocion despues Sr. Kock tabata apprentice clerk A. El a bira clearance clerk na 1948, ship dispatcher na 1951 y signal tower operator na 1955. El tabata ocupa e ultimo posicion aki na tempo di su promocion.

Sr. Tromp a worde nombrá foreman di Metal Crafts den seccion di boilermaker, blacksmith y tinsmith den su promocion di April 1. Durante su diez-cuatro anja cu Lago el a recibí seis promocion. El a cumenza cu compania Jan. 16, 1945, como laborer C. den seccion di Mason & Insulator. El a worde promoví pa laborer A den Metal Crafts na 1949 y despues a subi pa boilermaker A na 1954 y tabata ocupa e posicion aki te na tempo di su reciente promocion.

Twenty-Second Olympiad Honors Queen's Birthday At Sport Park April 28

Traditional track and field sports, with the exception of the pole vault and broad jump, plus exciting cycle races will greet fans at the Lago Sport Park April 28. That's the date for the annual Queen's Birthday Olympiad, the twenty-second to be held at the park.

More than twenty field, track and cycle events and special contests for all comers will be featured in the Olympiad. Action starts at 7 p.m.

Major events will include cycle races for class A, B and C competitors with races varying in length from a mile to nine miles; the popular 100-yard and 220-yard dashes; javelin throw and shot put; high jump and discus throw, and runs from a half mile to three miles.

For the first time in several years, special events will be open to youths of all ages. There will be a fifty-yard sack race, pillow fight and blind man's buff — all intended to be crowd pleasers.

ASEGURO LIBER

(Continúa di pagina 1)

pleto di aseguro liber. Si el firma despues el ta recibí aseguro liber pa e parti di e periodo di cinco luna cu ta resta.

E programa di aseguro a worde introduci e tempo door di Special Problems Advisory Committee y a tabata na vigor na Februari 1956. E tabata intencioná pa proteccion di familia, y tabata di promer vez den historia di Lago cu empleadonan staff y regular a worde duná oportunidad pa bira miembro di un programa di aseguro en grupo.

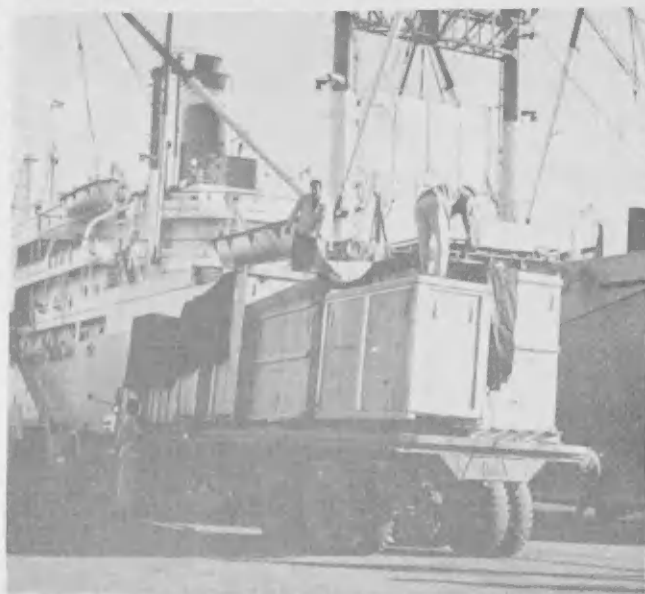
Esaki ta, nifica, mescos cu originalmente, cu cada empleado di Lago por obtene proteccion di aseguro pa su familia y otro dependientenan na un costo extremadamente abao.



BEFORE RETIREMENT started for Francisco Dijkhoff of Mechanical-Yard, the long-service employee was feted with a luncheon. Left to right are A. G. Kossuth, W. L. Edge, M. Dijkhoff, R. Dijkhoff, R. Wever and Mr. Dijkhoff.

PROMER CU Francisco Dijkhoff di Mechanical-Yard a bai cu pension, e empleado di largo servicio a worde honrá na un comida.

IN WITH THE NEW...



UNITS OF the IBM 1410 computer system were transferred from ocean freighter, left, to tractor-trailer trucks in Oranjestad for the short haul to Lago. IBM customer engineers were assisted by Lago employees, right, in moving the units into the GOB.



E PORTRET banda robez ta muestra ora piezanan di un IBM Computer 1410 ta worde descargá for di bapor den haaf di Oranjestad y ta worde poní riba un trailer pa worde hibá na Lago. Portret banda drechi ta muestra ora e piezanan ta worde hibá den Main Office.

OUT WITH THE OLD...



WITH A push on the "stop" button, Lago Comptroller W. T. Murphy retires the IBM 650 computer system at a special March 28 gathering. At the same ceremonies, W. R. White, top photo, said good-by to the group. CU UN "primi" ariba e boton di stop, Lago Comptroller W. T. Murphy ta retira e calculador IBM 650 durante un reunion. Durante e mes ceremonianan, W. R. White, foto robez, a tuma despedida di e grupo.



THE RETIREMENT of the IBM 650 system was held for employees who had work connections with the computer system. Displaying a "certificate" awarded the system, top photo, is J. Diosi, IBM customer engineer. RETIRAMENTO DI e IBM 650 a worde atendi door di empleadonan cu tabatin conexion di trabao cu e calculador. Munstrando un certificado special presenta na e calculador ta J. Diosi, IBM customer engineer.

IBM 650 Retira Durante Despedida Masha Unico Den Accounting Maart 28

Un reunion di despedida masha unico a tuma lugar den Accounting Department Maart 28 mainta. Cu un primi ariba e boton di stop, Comptroller W. T. Murphy a retira e calculador IBM 650 di Lago durante un reunion atendi pa personal di accounting y ingenieria cu tabatin conexion di trabao cu e calculador, y representantenan di IBM. Na tur tabatin como treinta y cinco persona presente na e tumamento di despedida.

Cu retiramento di e calculador IBM 650, na servicio den Lago desde Mei 1958, a bini e inauguracion oficial di e calculador nobo IBM 1410 di Lago. E motibo principal tras di e decision di Lago pa cambia for di e IBM 650, cu ya a comproba su mes, pa e sistema 1410, ta cu e 1410 por trata programanan cu ta mucho grandi pa e 650, plus esnan cu no ta economico pa pasa door di e sistema di 650.

Calculador 1410

E calculador IBM 1410, cual ta completamente di transistor, ta mas chikito cu e 650, y toch por haci mas hopi cos y carga mas data cu mas velocidad y versatilidad.

Maske introduccion di e sistema di 1410 a marca un punto impresivo den e programa di calculador na Lago, tabatin lugar pa un sentimento di alegria toch den e retiramento di e sistema di e 650. Esaki a bini den forma di un unico "certificado di acomplimento" presenta na e IBM 650. E certificado, e trabao di personal di Systems & Programming, tabata declara abiertamente cu e tabata en reconocimento di e 1,600,000,000-1/3 revolucion di drum di e sistema den e casi cuatro anja cu e sistema den e servicio na Lago. E cifra podiser tabata tuma for di den aire, pero ta probable tambe cu un programador por a calcula tal data sea den e 1410 nobo of e 650 bieuw.

E reunion di esnan intimamente asocia cu e sistema di calculacion tambe a permiti W. R. White di tuma despedida di su companjeronan di trabao. Sr. White recientemente a bai ariba encargo special den e Marine Department for di su posicion anterior di division head di Systems & Programming Division den Accounting Department.

Inventory Will Close Commissary April 26
The Lago Commissary will be closed all day Thursday, April 26, for inventory.

Inventario Lo Cerra Comisario April 26
Lago Commissary lo ta cerra henter dia Diahuebes, April 26, pa inventario.

IBM 650 Computer System Is Retired At March 28 Gathering in Accounting

A most unusual retirement party was held in the Accounting Department the morning of March 28. With a push of the "stop" button, Comptroller W. T. Murphy retired Lago's IBM 650 computer system at a gathering attended by accounting and engineering personnel who had work connections with the computer system, and IBM representatives. In all, approximately thirty-five persons were present for the ceremonies.

With the retirement of the IBM 650 computer system, in service at Lago since May, 1958, came the official inauguration of Lago's new IBM 1410 computer system. The main reason behind Lago's decision to change from IBM's proven 650 computer system to the 1410 system is that the 1410 can handle programs that are too large for the 650 plus those that are not economical to put through the 650 system.

The IBM 1410 computer system, which is fully transistorized, is smaller than the 650 system yet can do more things and carry more facts with greater speed and versatility.

Although the introduction of the 1410 system marked an impressive milestone in Lago's computer program, there was room for levity in the retirement of the 650 system. This came in the form of an unusual

Criteria Listed for Lago Scholarship Foundation Aid to College Students

The Lago Scholarship Foundation has announced it is now accepting initial and renewal applications for scholarship grants. To apply for an initial grant, the applicant must meet one criterion of five. The criteria are:

- permanent staff and regular employees of Lago,
- legally recognized dependent children of permanent staff and regular employees,
- legally recognized dependent children of deceased staff and regular employees and annuitants, or other staff and regular retirees,
- non-employees, born in the Netherlands Antilles of Antillean parents, who received the majority of their education in Aruba, and
- under special circumstances an individual not covered by the eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

Initial applications must be submitted to the Lago Scholarship Foundation by June 16. The applicant must be accepted by an accredited school and must submit copies of his grades made during his last school year plus a completed application form before a scholarship grant can be made. Renewal applications must be submitted by May 16.

All correspondence relating to the scholarship program should be addressed to L. D. Dittle, secretary of the Board of Administration, Lago Scholarship Foundation, Industrial Relations Department.

"certificate of achievement" awarded to the IBM 650. The certificate, the work of Systems and Programming personnel, blandly stated that the award recognized the 1,600,000,000 1/3 drum revolutions of the system in the nearly four years it served Lago. The figure may have been pulled out of the air but it is highly likely that a programmer could compute such data in either the new 1410 system or the old 650 system.

The gathering of those closely associated with the computer system also enabled W. R. White to bid farewell to his fellow employees and associates. Mr. White recently went on special assignment in the Marine Department from his former position of division head of the Systems and Programming Division in the Accounting Department.

Portretnan di Color Saca Pa Empleadonan Solicita Pa Calendar di Familia

Poco menos cu seis siman for di awor Public Relations Department su jurado lo cuminsa scohé transparencianan sobresaliente di color pa e calendar di Lago pa 1963. Entusiaste y aficionadonan di fotografia tin asina tanto tempo pa manda aden nan mehor obranan pa consideracion. E fecha final pa e concurso ta Mei 31.

E concurso ta habri pa tur empleadonan y pensionistanan di Lago cu excepcion di empleadonan di Public Relations Department kende no por competi.

Ya sea cu empleado tabatin éxito of no den pasado ta haci poco diferencia den e concurso aki cu ta worde huzgá imparcialmente y den cual e diez-dos mehor transparencianan lo worde escohi pa e calendar di 1963. Ta calidad di e transparencia di color ta loke ta conta — esey ta e unico cos cu ta conta.

Pa cada transparencia cu e jurado selecciona — nan lo basa nan preferencia ariba focus, color, composicion y tópico — nan lo duna un premio di Fls. 100 na e empleado-fotografista cu a mande'le aden. No tin limite na e cantidad di entradanan ganador cu un empleado por manda aden.

E reglanan, publicá den edicion di April 7 di Aruba Eso News, ta simple. Basicamente, e transparencianan mester ta original di color di cualkier tamanjo y mester a worde sacá door di e empleado of pensionista cu ta mande'le aden. Cualkier cantidad por worde mandá aden pa consideracion. Nan mester ta, naturalmente, tópico tocante Aruba: bistanan, lugarnan of cosnan.

Aruba's Ancient Structure

De Olde Molen

The architectural flavor of the Netherlands has been added, more than ever, to the Aruba landscape with the erection of an authentic Dutch mill on the flat lands slightly north of Palm Beach.

The new prominence is in fact a "lady." Now known as "De Olde Molen," she is an antique wind mill with a history that dates back to 1815. That's the year when the mill, carved and forged by hand, went into service as a water mill to help keep the water in the Reiderland near Winschoterzijk at a specified level.

Since that time she has changed in ownership and in function. She was even given the name "Lucretia Christina," the first name being that of the wife of the mill owner who acquired the mill after it was rebuilt in 1897.

Vulnerable to fire — especially those fanned by war — the ancient mill survived to take on a new role in a new dress as a unique Aruba tourist restaurant. Her present owners had her shipped from her site in Winschoterzijk near Pekeldiep, the Netherlands, in a dismantled state early last year. In June, 1961, one of four surviving builders in Holland, J. Medendorp, came to Aruba to sort out and assemble the coded pieces of the dismantled mill. With the help of Aruban craftsmen, Mr. Medendorp had the mill assembled and erected in just six weeks' time.

In addition to erecting massive beams and piecing together wooden gears, he had to install a hand-forged iron shaft weighing 10,000 pounds in the top-most part of the structure.

(Continued on page 7)



THE FLOUR-grinding mechanism was installed in the mill in 1897. The old Dutch mill, now an Aruba tourist attraction and restaurant, was built in 1815. E MECANISMO di mola harinja a worde instala den e mulina na 1897. E mulina Holandes bieuw, awor un atraccion pa turista, a worde traha na 1815.



A NEW foundation, its architectural lines complimentary to the old mill's lines, supports the 147-year-old structure. UN FUNDESHI nobo, su linjanan architectural complimentando e linjanan di e mulina bieuw, ta wanta e structura.



"DE OLDE Molen" restaurant has a dining room on the first floor, above, and on the second floor. Both seat fifty persons. "DE OLDE Molen" su restaurant tin un comedor ariba promer piso, ariba, y ariba segunda piso. Tur dos ta acomoda cincuenta persona.

De Olde Molen

E sabor architectural di Holanda a worde agrega, mas cu nunca antes, na e paisaje di Aruba cu ereccion di un autentico mulina Holandes ariba e terreno plat poco pa nord di Palm Beach.

E prominencia nobo en realidad ta un "dama." Awor yama "De Olde Molen," e ta un mulina bieuw di biento cu un historia cu ta bai back te 1815. Esaki ta e anja cu e mulina, traha na man, a worde tuma na servicio como un mulina di awa pa yuda tene e awa den Reiderland cerca di Winschoterzijk na un nivel specifica.

Desde e tempo aki el a cambia donjo y funcion. El a worde duna e number di "Lucretia Christina," e promer number siendo esun di esposa di e donjo cu a cumpra e mulina despues cu el a worde reconstrui na 1897.

Vulnerable pa candela — especialmente esun causa door di guerra — a mulina bieuw a sobrevivi pa tuma un ocupacion nobo y un bistr unico como atraccion pa turista na Aruba. Su donjonan actual a bistra barke'le for di su sitio na Winschoterzijk cerca di Pekeldiep, Holanda, den un forma desarma anja pasa. Na Juni 1961 un di e cuatro constructornan di molina na bida na Holanda, J. Medendorp, a bini Aruba pa sortear e arma e piezanan marca. Cu ayudo di mahadoran di Aruba, Sr. Medendorp a arma y lamta e mulina den solamente seis siman di tempo.

Ademas di arma e masivo balkinan y pega hunto e aparatonan di palo, el mester a instala un shaft di hero forja cu man pisando 10,000 liber den e parti mas halto di e structura.

(Continua na pagina 7)



INSPECTING A grinding stone is J. Medendorp, one of four mill builders left in Holland, who came to Aruba to erect the mill. At right is a section of the wood gears which transmit power to grinding stones.



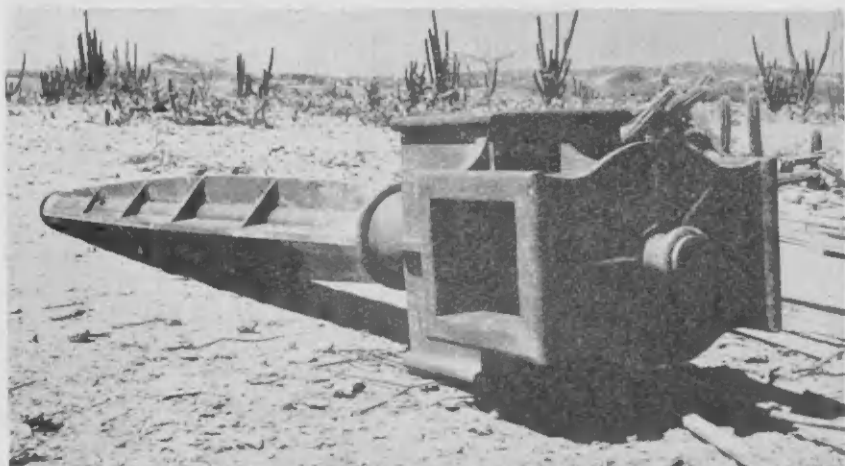
INSPECTANDO UN piedra di mola ta J. Medendorp, un di e cuatro constructornan di mulina cu a resta na to erect the mill. Ariba tin un seccion di e aparatonan di palo drechi tin un seccion di e aparatonan di palo.



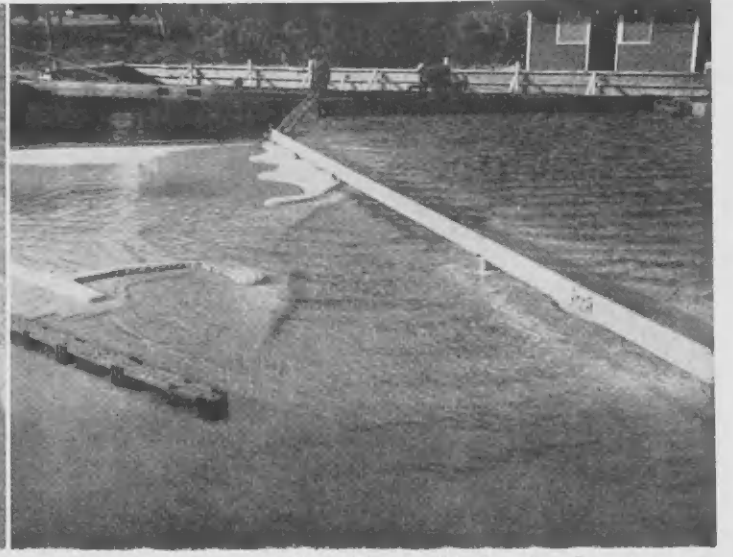
STURDY WOOD gears, left, probably part of the original mechanism, are re-installed by a workman. Evidence of the hand work that went into beams and gears can be seen at right.



APARATONAN DI palo pisa, banda robex, probablemente parti di e mecanismo original, ta worde re-instala door di un trahador. Evidencia di e obra di man cu a bai den e mulina por worde mira na banda drechi.



WHEN THIS 10,000-pound iron shaft was hand-forged in 1815 it represented quite a feat of technical skill using the crude tools available. TEMPO CU e shaft di hero aki di 10,000 liber a worde forja na 1815 tabata un acomplimento grandi usando e hermentnan crudo.



Miniature Port Aids Engineers

Experts Study Harbor Swells

There's a San Nicolas Harbor at the University of Florida that matches the Aruba port's configuration almost exactly. It's the refinery's harbor in miniature, complete with finger piers and gasoline docks and models of three different size tankers.

At the university's Engineering and Industrial Experimental Station in Gainesville, San Nicolas Harbor has been reduced to a working model about eighty feet long and seventeen feet wide. Everything is to a scale of 1:120. This makes the model of a 720-foot tanker just six feet long.

The model was completed late last year in conjunction with a study of the excessive swell condition that exists at certain times of the year in San Nicolas Harbor when high winds cause wave buildups. This affects ships moored at piers and the maneuvering of vessels to and from berths.

The project started when Prof. F. Gerritsen, then associated with the university, came to Aruba in July, 1960, to set up a procedure for taking measurements of winds and waves in the harbor. He returned to Florida to begin construction of the model. When he left the university to return to his native Holland, the project was taken over by Dr. P. Bruun who heads the experimental station.

While the model was being constructed, TSD project engineers and field engineers, in cooperation

with the Marine Department, began recording harbor swells. Wind speed and direction have been continuously recorded since from anemometer readings taken on the Marine control tower. On occasion, when heavy swells occur in the harbor, the field engineers take soundings in the east entrance and project engineers investigate pitch and roll of ships. At this time, aerial photographs are taken by the public relations photographic staff so that visual records can be also forwarded to the university's experimental station.

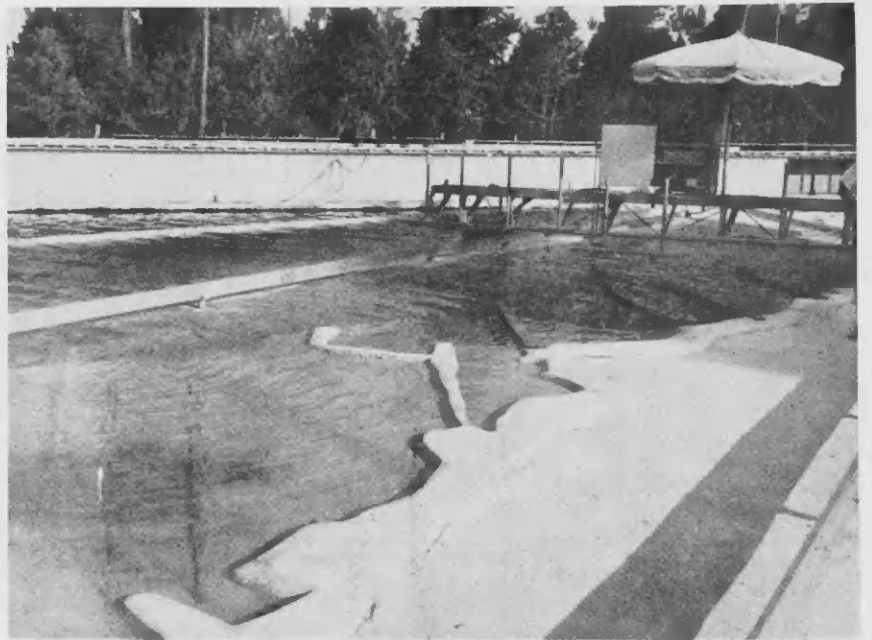
There the excessive swell conditions are simulated with model tankers secured at different scale piers. In one such experiment, the wave direction was from 135 degrees and the period between waves regulated to less than one-half second in the model. This corresponded to a 5.4-second wave period recorded at the real harbor.

The university team has set up a scheme for systematical measurements using a grid system marked on the model harbor. Electronic instruments move over the harbor on a bridge mounted on rails. This enables the researchers to make readings at any point. The tide also can be simulated through the use of a dam at the west entrance of the model harbor.

(Continued on page 8)

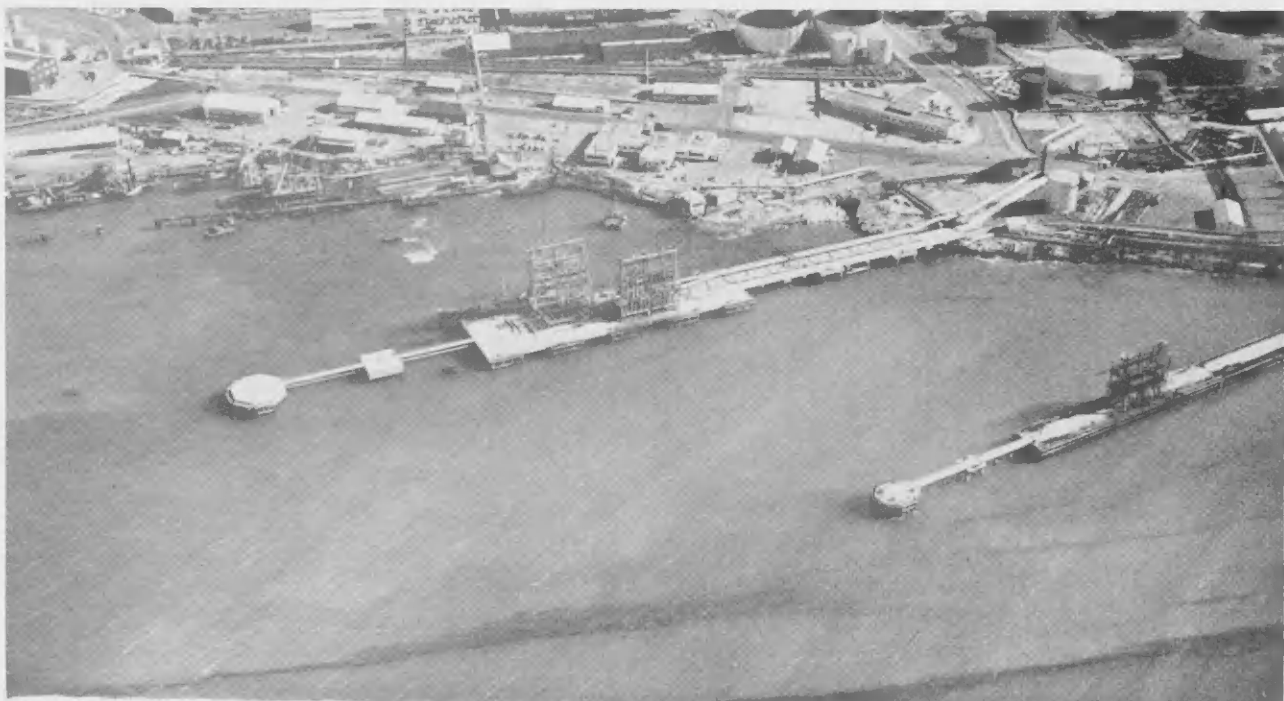
MATCHING THE configuration of San Nicolas Harbor in almost every detail is this model constructed at the University of Florida. The photos show the miniature piers, wave action and wave generators.

IGUALANDO E configuracion di haaf di San Nicolas den casi tur detaye ta e modelo aki construi door di Universidad di Florida. E fotonan, for di robz pa drechi, ta muntra e piernan en miniatura, accion di ola y generadornan di ola.



IN THIS over-all view of the model basin is the measuring bridge with instrumentation for recording swell movement.

DEN E vista total aki di e basin di modelo tin e brug di registracion cu instrumentonan pa midi e movimiento di marea.



VISUAL RECORDS of harbor swell conditions were made from time to time by the Public Relations Department's photographic staff. The aerial photographs greatly aided the university's experimental staff.

REGISTRACION VISUAL di condicionnan di marea den haaf a worde haci door di staff fotografico di Public Relations Department. E fotonan aereo a yuda grandemente e staff experimental di e universidad.

Model di Haaf Completo Ta Yuda Experto Studia Marea

Na Universidad di Florida tin un haaf di San Nicolas cu ta iguala e puerto di Aruba su configuracion casi exactamente. E ta e haaf di refinaria en miniatura, completo cu finger piers y gasoline docks y modelonan di tankero di tres diferente tamanjo.

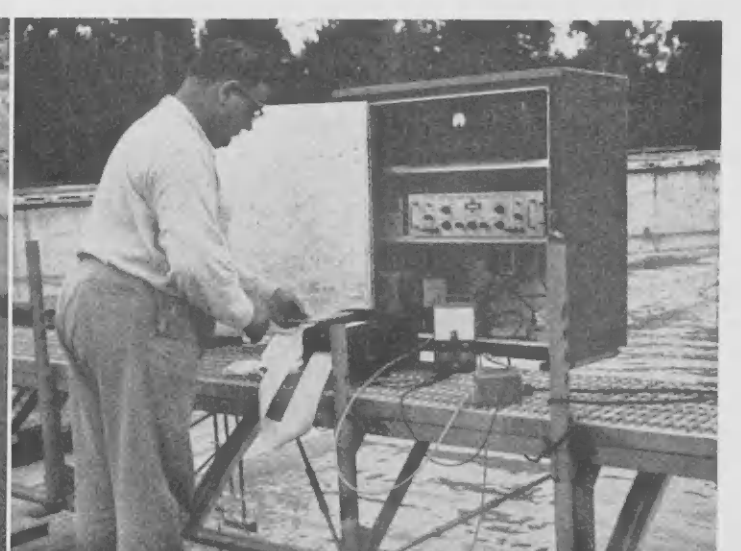
Na e stacion di ingenieria y experimentacion industrial di e universidad na Gainesville, e haaf di San Nicolas a worde reduci na un modelo practico mas of menos ochenta pia largo y diez-siete pia hanchu. Tur cos ta na un escala di 1:120. Esaki ta haci modelo di un tankero di 720 pia solamente seis pia largo.

E modelo a worde completá na fin di anja pasá en conjuncion cu un estudio di marea execivo cu ta existi na cierto tempo di anjanan den haaf di San Nicolas ora biontonan halto ta causa olanan di crece. Esaki ta afecta bapornan cu ta mará na piernan y e maniobramiento di bapornan bai y bini for di lugar di mara.

E proyecto a cuminsa ora Prof. F. Gerritsen, e tempo asociá cu e universidad, a bini Aruba na Juli 1960 pa establece un procedimiento pa tuma registracion di biento y olanan den haaf. El a bolbe Florida pa cuminsa construccion di e modelo. Ora el a laga e universidad pa bolbe su Holanda nativo, e proyecto a worde tumá over door di Dr. P. Bruun kende ta encabeza e stacion experimental.

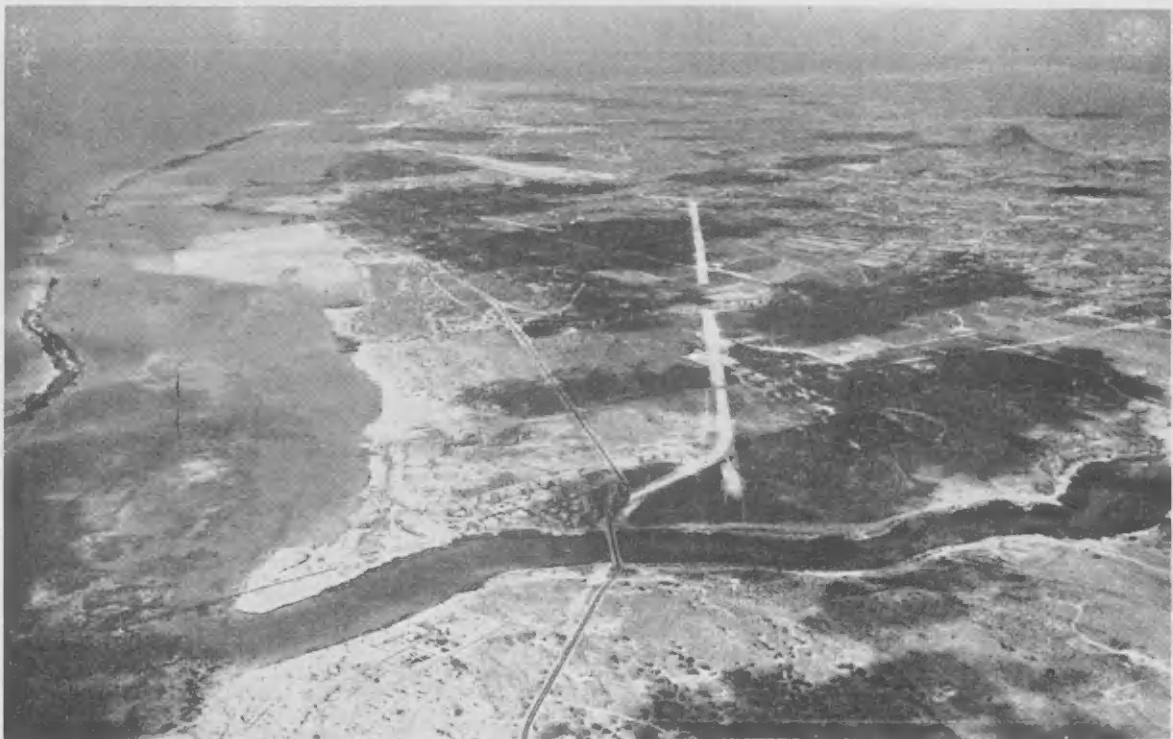
Mientras e modelo tabata worde construí, ingenieronan di TSD, en conjuncion cu Marine Department, a cuminsa registra marea den haaf. Velocidad di biento y direccion a worde registrá continuamente desde

(Continua na pagina 7)

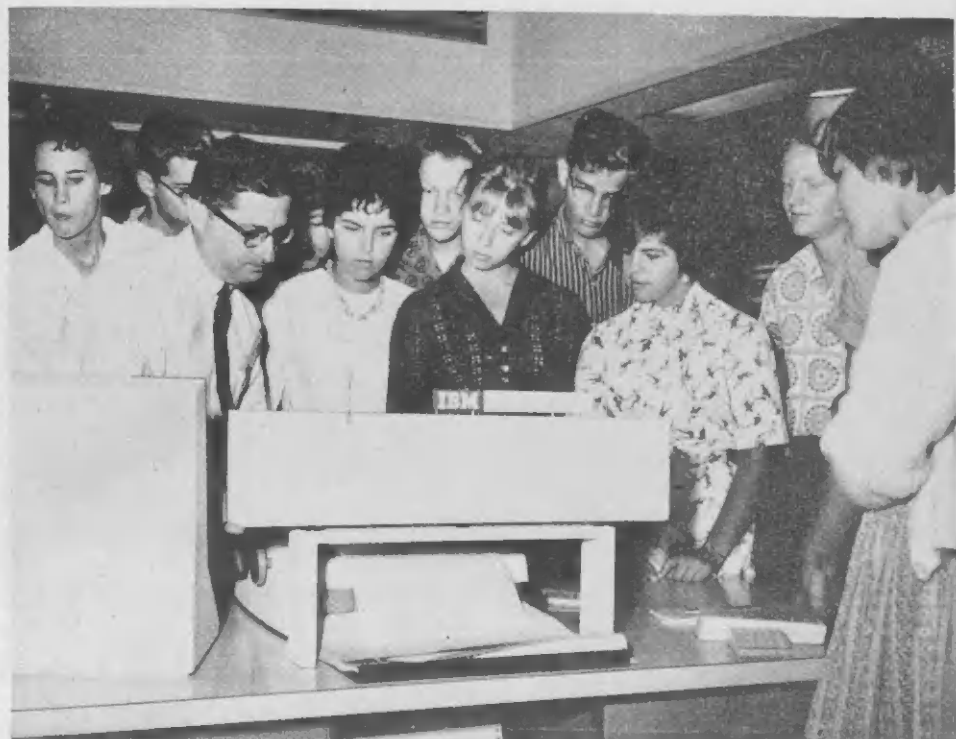


A MOVABLE bridge, left photo, was installed for measuring purposes. The bridge rolls on two elevated rails, one on the "reef" and one on the "mainland." At the west entrance of the harbor model, center photo, is a movable weir or dam. At right is the wave recorder.

UN BRUG móbil, foto robz, a worde instalá pa obhetonan di registracion. E brug ta lora ariba dos riel elevá, uno ariba "rif" y uno na "terra firme." Na entrada pabao di e modelo di haaf, foto den centro, tin un dam móbil. Banda drechi ta e rigestrador di ola.

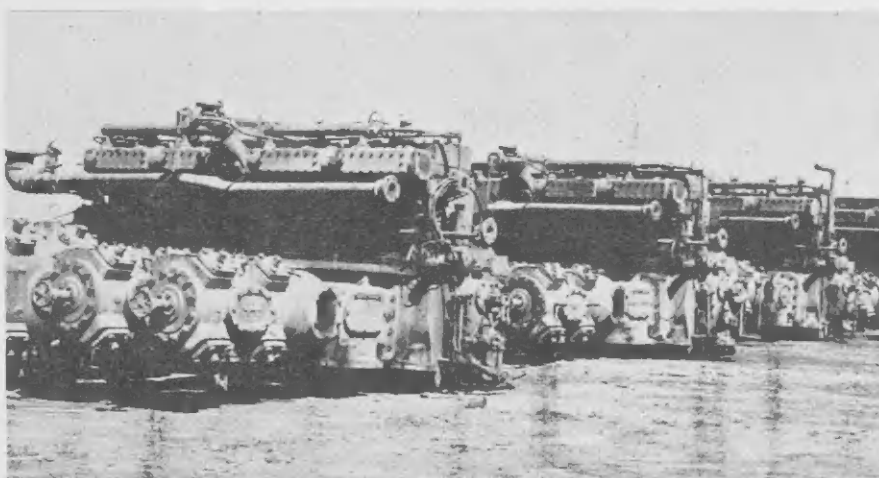


CUTTING THROUGH the heart of the cunucu is the roadbed for the new highway. PASANDO DOOR di curazon di cunucu ta e carretera nobo bao construccion.

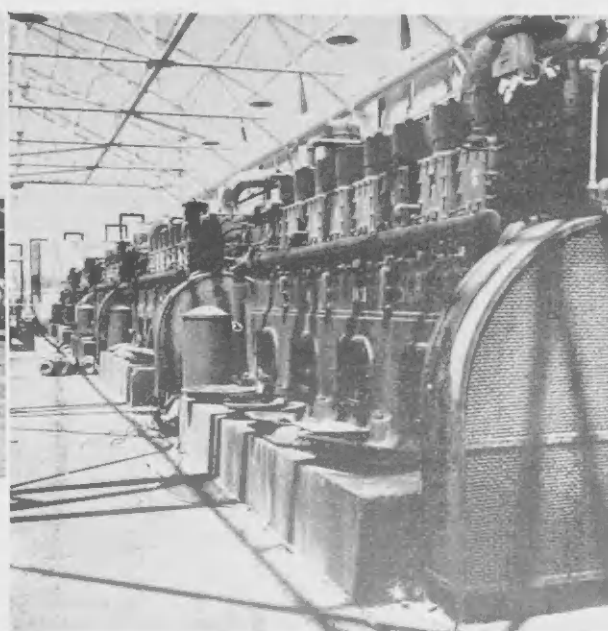


LAGO HIGH School mathematics students toured Lago's IBM 1410 installation earlier this month with S. Rifkin, IBM systems service representative. STUdIANTENAN DI matematica na Lago High School a bishita e instalacion IBM 1410 di Lago na cumzimento di e luna aki acompaña pa S. Rifkin.

NEWS AND VIEWS



AWAITING THE scrap man's hammer are obsolete gas compressors, above and right. The units, in service for more than twenty years, were replaced by modern turbine compressors and revised process operations. GAS COMPRESSORS bieu ta wardando ariba e martien demoleedor, ariba y banda drechi. E unidnan, na uso pa mas di binti anja, a worde reemplaza pa esnan mas moderno di turbina y sistema di trabao revisa.



THE VERSATILITY of Lago's "giraffe" was displayed when the Marine Office antenna needed repair. E VERSATILIDAD di e "giraf" a worde demonstra ora e antena tabatin mester di mantencion.



WHILE DREDGING in the vicinity of No. 3 Finger Pier's north basin, the dredge had a tussle with this man-dwarfing chunk of coral. MIENTRAS E tabata draga den vecindario di e masin di nord di No. 3 Finger Pier, e draga mester a lucha cu e pida baranca grandi aki.

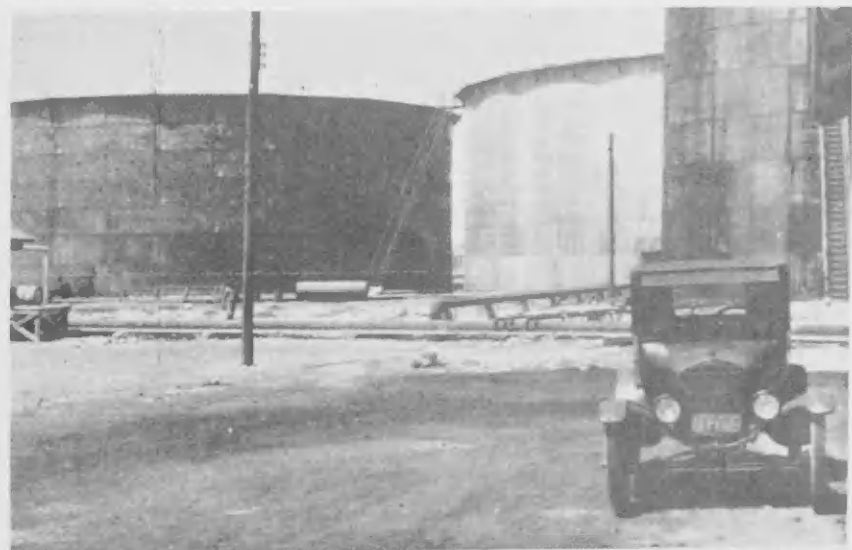


PHOTOGRAPHER R. JACK'S wife and daughter, Lona, display his yield of extra-big sweet potatoes. ESPOSA DI Reynold Jack y su yiu, Lona, ta muntra e cosecha aki di batata dushi extra grandi.



MARTIAL AIRS rang out at the Esso Club April 1 when bands from the community and Lago High School were combined for an afternoon concert. Conducting was Jan Koulman.

TONONAN MARCIAL a rezona na Esso Club April 1 ora e bandanan di comunidad y High School a combina pa un concierto den oranan di tramerdia. Dirigente tabata Jan Koulman.



CAN ANYONE set the date and location for this long-ago photo? The license number of the Model T Ford is 124-A. CUALKIER HENDE por pone fecha y lugar pa e foto di hopi tempo aki? Number di e Ford Modelo T ta 124-A.

Di Binti-Dos Olympiada Di Anja di La Reina Ta Worde Celebra April 28

Eventonan tradicional di atletismo, cu excepcion di polstok y salto leuw, plus pustamento di bicicleta, lo saluda aficionadonan na Lago Sport Park April 28. Esaki ta e fecha pa e Olympiada Anual di Anja di La Reina, di binti-dos cu ta worde teni na e park.

Mas cu binti evento di atletismo, ciclismo y otro concursionan lo worde presentá den e Olympiada, cual ta cuminsa pa 7 p.m.

Eventonan grandi lo inclui careda di bicicleta pa clase A, B y C cu caredanan variando den largura for di un milla pa nuebe milla; e popular dash di 100 yarda y 220 yarda; tiramento di spear y di bola; salto halto y tiramento di disco, y careda di mitar milla pa tres milla.

Pa di promer vez den varios anja, eventonan special lo ta habri pa hobennan di tur edad. Lo tin un careda di cincuenta yarda den saco, bringamento cu cusinchi y maramento di wowo — tur eventonan masha atractivo.

Falta di competicion y interes a impulsa e decision di Lago Sport Park Board pa elimina polstok y saltan leuw. Anja pasá casi no tabatin competicion den e dos deportenan

MODELO DI HAAF

(Continúa di pagina 3)

e tempo for di mididor instalá ariba Marine control tower. A veces, ora marea halto socede den haaf, field engineers ta tuma sondeo den entrada pariba y project engineers ta investiga e loramento di bapornan. Na e momentonan aki, foto di aire ta worde tumá door di staff fotografico di Public Relations, asina record visual tambe por worde mandá pa stacion experimental di e stacion.

Aya e condicionnan exesivo di marea ta worde simulá cu tanquero di modelo na pier di diferente escala. Den un tal experimento, e direccion di ola tabata for di 135 grado y e periodo entre olanan regulá na menos cu mitar seconde den e modelo. Esaki tabata corresponde cu un periodo di ola di 5.4 seconde registrá na e haaf di berdad.

Equipo di e universidad a establece un schema pa midimento sistematico, cual ta marcá ariba e modelo di haaf. Instrumentonan electronico ta move over di e haaf ariba un brug montá ariba riel. Esaki ta haci cu experimentadornan por tuma registracion na cualkier punto. E marea tambe por worde simulá door di uso di un dan na e canal pariba di e modelo.

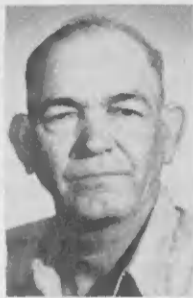
Door di introduci awa den e modelo cerca di e entrada pariba, un flujo por worde criá a lo largo di costa y door di basin di haaf pa simula condicionnan en efecto registrá na Lago.

Maske testamento a cuminsa medio November y lo caba probablemente mitar di e luna aki, un informe completo lo no ta cla sino te algun tempo na Juni. Lago ta spera un bishita di Dr. Bruun tempran e luna aki.

DeCuba, Kelly, Rohoman, Pakozdi Announce Plans To Join Annuitant Ranks

Melanio DeCuba, pipefitter A in Mechanical Pipe, and Simon G. Kelly, dockman in Process-Receiving and Shipping, have left Lago and will retire subsequently. Leaving for subsequent retirement at the end of this month will be Rechad B. Rohoman, chief clerk in TSD-Engineering, and John M. Pakozdi, assistant zone supervisor in Mechanical-Field Coordination.

Longest service of the four is held by Mr. DeCuba who has nearly thirty-two years of service. He left Lago April 14. Mr. DeCuba joined the company June 26, 1928, as a Pressure Stills laborer. After serving briefly in the yard craft he transferred to the pipe craft where he was



M. DeCuba



S. G. Kelly



J. M. Pakozdi

promoted to tradesman third class in 1935. From a pipefitter C in 1936 he advanced to the B rating in 1937 and attained his permanent A rating in 1947. He has retired to his home in Aruba.

Mr. Kelly left Lago April 15 and will have nearly twenty-nine years of service when he subsequently retires. He started as a yard laborer Jan. 16, 1933, and in 1935 was assigned briefly to the Pressure Stills. He ultimately joined Process-Receiving and Shipping-Wharves in 1942 as a laborer B. In 1955 he was named a dockman.

Mr. Rohoman joined the company June 29, 1945, as an intermediate lister B in TSD-Engineering. In 1946 he became a junior clerk I and in 1947 he was assigned the duties of intermediate clerk II. Mr. Rohoman became a head clerk in the drafting group in 1951 and was named a chief clerk in the engineering group in 1953. He will leave Lago April 28 for retirement in British Guiana.

Mr. Pakozdi came to Aruba Sept. 15, 1939, as a subforeman second class in Mechanical-Carpenter. He was promoted to a first class subforeman in 1940 and was named a trades foreman in the carpenter craft in 1942. Mr. Pakozdi was promoted to planner in 1944 and two years later became assistant general foreman in Mechanical-Carpenter. In May, 1953, he transferred to Mechanical-Field Coordination as an assistant zone supervisor.

St. Eustatius Team Wins Cricket Championship; Hoftijzer Is Top Player

The cricket season came to a close April 1 at Lago Sport Park. This year just four teams took to the playing field in the island-wide competition. The two-round tournament started Jan. 21.

Vying for championship honors were the St. Eustatius, Golden Rock, White Wall and St. Martin cricket squads.

St. Eustatius not only won the championship but a squad member, B. Hoftijzer, walked off with every one of five individual prizes. Mr. Hoftijzer was the highest scorer, had the most wickets taken and had the highest aggregate and top batting and bowling averages.

Sub-champion in the competition was the White Wall team. Trophies and individual prizes were presented at the park April 8 by Capt. L. Wise of the Marine Department.

St. Eustatius A Gana Campeonato di Cricket; Hoftijzer A Sobre Sali

Temporada di cricket a cerra na Lago Sport Park April 1. E anja aki solamente cuatro equipo a participa den e competitie insular. E torneo di dos rond a cuminsa Jan. 21.

Luchando pa e campeonato tabata St. Eustatius, Golden Rock, White Wall y St. Maarten.

St. Eustatius no solamente a gana e campeonato, pero un miembro di e equipo, B. Hoftijzer, a gana tur cinco premio individual. Sr. Hoftijzer tabata e anotador mas halto, tabatin mas wicket ocupá y e promedionan mas halto di bateo y bowling.

Sub-campeon den e competitie tabata e equipo di White Wall. Trofeo y premionan individual a worde presentá na Sport Park April 8 door di Capt. L. Wise di Marine Department.

NEW ARRIVALS

February 3

ANGELA, Benancio O. - LOF; A daughter, Sonia Maria

February 4

BUCKLEY, Ramon - C&LE; A son, Raymond Anthony

February 5

GEERMAN, Hyacintho - Accounting; A son, Hyacintho Orlando Rumusio

FRASER, Rudi A. - Rec. & Ship; A daughter, Lilia Marlene

KOOLMAN, Theodor - Boiler; A daughter, Altargracia

IGNACIO, Matheo B. - TSD Lab.; A daughter, Mayra Ageda

February 6

ROMBLEY, Leonardo A. - Cleanup; A daughter, Ingrid Esmeralda

February 7

Van Der LINDE, S. - Utilities; A son, Romualdo Ricardo

FORDE, Ivan L. - Electrical; A son, Vernon Jeffrey

SIEM, Jacques R. - C&LE; A daughter, Sherida Marie

February 8

CORREA, Tomas - Machine; A son, Edison Rudy

CROES, Jan - Garage; A son, Ricardo Juansito

VIOLENIUS, Carlos - TSD Lab.; A son, LEJUEZ, Stanislas - TSD Eng.; Twin daughters; Diane Dee & Donna Lee

VROLLIK, Pascual P. - Storehouse; A son, Albertico

February 9

RAS, Adriaan - Gen. Serv.; A daughter, Apolina Alendrina

DeCUBA, Miguel - Storehouse; A daughter, Gisela Cornelia

February 10

MADURO, Marco - TSD Eng.; A daughter, Mavalda Estherly Filomena

WEVER, Rudolf A. - Marine; A son, Gary Arthur

WESTER, Thomas A. - Rec. & Ship; A son, Willem Escolastico Giovanni

February 11

BRIESEN, Elauterio - Gen. Serv.; A daughter, Maria Bernadetta

SWINGHOLM, Ralph S. - TSD Eng.; A son, Evan Keith

February 12

RAS, Casimiro - Machine; A son, Silvio Gilberto

WERLEMAN, Gabriel A. - C&LE; A son, Sylvio Teofilo

YARZAGARAY, Marcelo - C&LE; A son, Francis Paul

KELLY, Pablo - Utilities; A son, Robert Heinrich Orlando

February 13

NISBETH, David C. - Machine; A son

CORNET, Holbert C. - Mech. Admin.; Twin sons

CROES, Juan C. - Machine; A daughter, Nilda Cricencia

WARNER, Agustin R. - Machine; A son, Franklin Fernando

BOEZEM, Alejandro I. - Boiler; A son, Ronald Jacintho

March 1

KELLJ, Jacobo - Cracking; A son, Maikel Jacobo

March 2

STAMPER, Maria E. - Medical; A daughter, Enrica Etta

CADY, Philip D. - TSD; A son, Michael Edward

RICHARDSON, Cyrille - TSD Lab 3; A son, Glenn Enrique

March 3

JANGA, Eugenio E. - Floating Equipment; A son, Rudolf Thelolino



RECEIVING CONGRATULATIONS from C. K. Scott, zone 1 carpenter foreman, is Felipe A. Cicilia, paint yardman, who retired April 1. His fellow employees presented him with a wall clock and check to commemorate his move into the ranks of Lago's annuitants.

RECIBIENDO FELICITACION for di C. K. Scott, foreman di carpinté den zone 1, ta Felipe A. Cicilia, paint yardman, kende a retira April 1. Su companjeronan di trabao a presente-le un oloshi di muraya y check pa conmemora su baimento cu pension.

DE OLDE MOLEN

(Continúa di pagina 4)

Ta ariba e shaft forja cu man aki — un balente acomplecionamento tecnico na 1815 — cu e cuatro halanan di trinta y cinco pia largo ta asegura. Dos braza di staa, cu un total peso di mas cu 6000 liber, a reemplaza e halanan di palo cu no ta traha mas. E punto atras di e shaft forja ta worde lubrica cu manteca di porco. E shaft y halanan ta asegura den un casita cu tin un movimiento horizontal di 360 grado asina cu e halanan semper por para den biento. E casita aki ta sinta ariba bearings grandi vierkant di palo cu tambe ta lubrica cu manteca di porco.

Donjonan di restaurant tin intencion di laga halanan di e mulina draai tan pronto cu biento mas calmo permiti nan pa test completamente e mecanismo grandi.

E mulina tabata un di 400 cu ainda tin na Holanda, di cual hopi ainda ta traha bon. Maske "De Olde Molen" e sirbi como un mulina di pomp awa pa hopi anja, danjo di horcan a causa cu el a worde reemplaza pa un pomp di stiem mas eficiente. Na 1897 un trahador di mulina enama W. Kamps for di Winschoten a reconstrui e mulina pa traha como mulina di harinja. En vez di duna forza pa un pomp di awa, su halanan ta draai apartonan di palo cu ta move dos piedra grandi di mula pisando 1000 liber cada uno. E piedranan y e mulina di harinja mes ta un atraccion grandi pa e estructura na Palm Beach.

Tabata na 1897 cu un cierto Geert Rieks Lut, mulinero, y su senjora, Lucretia Hubbeling, a cuminsa opera e mulina. E tempo aki, un inscripcion lezando "G.R.L.-L-1897" a worde poni over di porta. For di 1897 te tempo cu e mulina a worde desarma y barca pa Aruba, el a retene e number di "Lucretia Christina." E mulina cu a danja y cambia donjo un biaha mas, no a worde drecha sino te recientemente; pero hasta den e tempo cu e tabata danja e tabata worde yama afecionadamente "Lucretia Christina."

Awor e tin un fundeshi nobo y firme den cual tin un restaurant tipico Holandes. Tin comedor ariba di dos y di tres piso, cada uno capaz di acomoda cincuenta persona. Articulan di servicio ta Delft pintá na man cu portret di e mulina ariba.

March 4

TROMP, Seferino - Accounting; A daughter, Maria Rosalinda

March 5

PEREZ, Vicente L. - Mech. Yard; A daughter, Sonia Maria

DALHUIJSEN, Dr. Bouke - Medical; A son, Wouter

PONSON, Olof H. - Utilities; A daughter, Griselda Roxan

March 6

IRAUSQUIN, Hipolito - Rec. & Ship; A daughter, Lourdes Coleta

March 7

YARZAGARAY, Isidro M. - Mech. Paint; A daughter, Sandy Marvie

RAPHAELA, Idelfoncio R. - Mech. Yard; A daughter, Jacqueline Thomasa

March 8

KUSMUS, Amado E. - Gen. Serv.; A son, Harold Nicolas

WOLFF, Guillermo - Gen. Serv.; A daughter, Mirla Maritsa

March 9

VROLLIK, Leoncio - Storehouse; A son, Cerilio Paciano

March 10

LOPEZ, Norberto E. - TSD Eng.; A daughter, Milva Mirlenda

DE OLDE MOLEN

(Continued from page 4)

It is on this hand-forged shaft — quite a technical feat in 1815 — that the four thirty-five-foot-long blades are secured. Two steel arms, with a total weight of more than 6000 pounds, have replaced the no-longer servicable wooden blades. The bearing end of the forged shaft is lubricated with pork grease. The shaft and blades are secured in a housing that has a horizontal movement of 360 degrees so the blades always can be faced into the wind. This housing rests on large, square wood bearings which also are lubricated with pork grease.

The restaurant owners intend to let the mill's blades revolve as soon as calmer winds allow them to thoroughly test the ponderous mechanism.

One of 400

The mill was one of 400 still standing in Holland, many of them still operable. Although "De Olde Molen" served as a water-pumping mill for many years, storm damage caused her to be replaced by a more efficient steam pump. In 1897 a mill builder named W. Kamps from Winschoten rebuilt the mill to serve as a flour mill. Instead of powering a water pump, her blades turned wooden gears that turned two huge grinding stones weighing 1000 pounds each. These stones and the flour mill itself are a major attraction at the Palm Beach structure.

It was in 1897 that one Geert Rieks Lut, miller by trade, and his wife Lucretia Hubbeling began operating the mill. At that time, an inscription reading "G.R.L.-L-1897" was placed over the door. From 1897 until the mill was dismantled and shipped to Aruba, she kept the name "Lucretia Christina." The mill, which went out of order and changed ownership once more, was not repaired again until her recent overhaul, but through the unserviceable years she still was called affectionately "Lucretia Christina" by neighborhood dwellers.

Today she has a new sturdy foundation in which is housed a restaurant featuring the decor of old Holland. There are dining rooms on the first and second floors, each capable of seating fifty patrons. Plateware is hand-painted Delft with the old mill as the subject matter.

Van STRALEN, Johannes A. - Lago Police; A son, Michael Orlando

MADURO, Dominico - Mason; A son, Francisco

March 11

MADURO, Toribio - Carpenter; A son, Eulogio Modesto

HODGE, Victoriano - Instrument; A daughter, Reineta Roselia

Van HEYNINGEN, Joseph A. - Metal Craft; A son, Eulogio Ramiro

March 13

FLANEGIN, Emiliano - Cracking; A daughter

March 14

SCHWENGLE, Antonio - Mason; A son, Hector Rodolfo

NOGUERA, Juan - TSD Eng.; A daughter, ENSER, Cornelius A. - TSD Eng.; A daughter

BRINKMAN, Willem - Lago Police; A daughter, Theresia Martha Maria

MAANSTER, John J. - TSD Eng.; A daughter



A RETIREMENT luncheon was held for George B. Mathews of Mechanical-Administration. He will have nearly thirty-three years' service when he retires. Left to right are F. W. Switzer, J. R. Proterra, W. F. Hughes, A. G. Kossuth, Dr. V. K. Reeves and Mr. Mathews. UN COMIDA di despedida a worde teni pa George B. Mathews di Mechanical-Administration. El lo tin casi trinta y tres anja di servicio ora el retira subsecuentemente.

Off-Job Safety Speakers Take Messages to Fourteen Island Clubs This Month

Volunteer members of Lago's Speakers Bureau for off-the-job safety carried their apt, original messages to nine social and religious organizations during the first three weeks of this month.

Speakers visited six of the nine organizations for the second time since the inauguration of the off-the-job safety drive. New groups given the safety talks were the St. Christopher's Club, Protestant Youth Club at Piedra Plat and the Don Bosco Club. Groups hearing the second of the series of off-the-job safety messages were the Mother's Union of the Holy Cross Anglican Church, Trappers Club, Suriname Club, Aruba Taxi Union, United Negro Improvement Association and the Santa Theresita Credit Union.

Five speaking engagements have been schedule for the last week in April. The safety talks will be heard at the Benevolent Improvement Association, April 24; Golden Rock Club, April 25; Jamanota Club, April 26; Seventh Day Adventist Club (Oranjestad), both April 28. All except the Seventh Day Adventist organizations are repeat visits by Speakers Bureau members.

The speaking programs, which start at 8 p.m., will be supplemented by educational as well as entertaining safety films related to off-the-job safety topics.

Felis V. De Cuba

Felis V. De Cuba, 48, painter B den Mechanical-Carpenter, a muri April 8 na Lago Hospital. El a bira malo Feb. 14. Sr. De Cuba a traha pa Lago casi binti-ochu anja. El a laga atras su esposa y siete yiu, cu ta biba na Savaneta 107. Actonan di entierro a tuma lugar na misa di Savaneta.

F. Fingal Named Suggester-of-Month; Gets Fls. 360 for Suction Line Idea

F. Fingal, assistant operator in Process-Light Oils Finishing, has earned a Fls. 360 CYI award and the title of suggester-of-the-month for a suggestion that has increased the flexibility of motor ethyl and high octane suction lines. His idea was to install a new line connection between the 16-inch M.E. and 16-inch H.O. suction lines near tank 720. The simple installation required the welding of stubs on the lines and a tie-in using a short length of line complete with block valve.

The 16-inch H.O. suction line, which had limited flexibility because it was not connected to the clear tankage field, now has full flexibility. This line, for example, can now be used for preparing a blend while other suction lines are tied up in loading or blending operations. In addition to lending more flexibility to suction lines, Mr. Fingal's idea has led to a savings in ship's time when specific loading operations are involved.

Marine Department

N. I. Bernadina Fls. 70.00
Marine - Fabricate Tool To Remove Broken Stud On Main Engine Of Tugs

Mechanical Department

G. Arends Fls. 30.00
Electrical

P. J. Beaujon Fls. 30.00
Machinist

Yard

J. R. Koolman Fls. 35.00
J. R. Koolman Fls. 60.00
P. - LOF - Install A Catch Basin West Of Road West Of Tank No. 24
F. F. Leerdam Fls. 60.00
R&S - Install Drain Holes On The North Side Of Pier West of Utility Building West Of Mooring Ballards - No. - Finger Pier

Process Department

Cracking & L.E.
H. Gomes Fls. 30.00
I. C. Franken Fls. 40.00
J. E. Bodeutsch Fls. 25.00
N. Jacopucci Fls. 40.00
L.O.F.
F. Fingal Fls. 360.00
P. - LOF - Install New Line Con-

nection North Of 16" M.E. Block Valve and 16" H.O. Suction Of Tank No. 710

D. W. Marques Fls. 30.00

Utilities

D. Geerman Fls. 30.00
G. D. Ctamper Fls. 25.00
C. R. Helder Fls. 35.00
A. Croes Fls. 30.00
R. M. Somaru Fls. 30.00
H. P. Ferrol Fls. 60.00

P. - Utilities - Build Platform At Tank No. 292 To Facilitate Operation Of Steam Valves

Technical Service Department

Engineering
I. Maduro Fls. 40.00
M. A. Reiziger Fls. 35.00
D. Marquez Fls. 25.00

Laboratory

B. Solomon Fls. 30.00

Process

D. R. Christiaans Fls. 25.00

HARBOR MODEL

(Continued from page 3)

This enables the researchers to make readings at any point. The tide also can be simulated through the use of a dam at the east entrance of the model harbor.

By introducing water into the model near the east entrance, a flow can be created along the coast and through the harbor basin to simulate conditions actually recorded at Lago.

Although testing started in mid-November and is scheduled to end the middle of this month, a complete report will not be ready until sometime in June.

The over-all interest Lago has in this project is akin to many such studies conducted by the company in its search to gain increased efficiency in all operations.



FELLOW EMPLOYEES of Pablo DeCuba of Process-Receiving and Shipping-Wharves gathered to bid him farewell shortly before he left April 1 for retirement. Dock Foreman A. B. Semerel presented Mr. DeCuba with a wall clock on behalf of his co-workers on the docks. COMPANJERONAN DI trabao di Pablo De Cuba di Process-Receiving & Shipping-Wharves a reuni pa tuma despedida di dje promer cu el a sali cu pension April 1. Dock Foreman A. B. Semerel a presenta na Sr. De Cuba un oloshi di muraya na number di su companjeronan.

Orador Tocante Seguridad Pafor di Trabao Ta Duve Presentacion na 14 Club

Miembronan voluntario di Speakers Bureau di Lago tocante seguridad pafor di trabao a hiba nan mensaje na nueve organizacion social y religioso durante e promer tres siman di e luna aki.

Oradornan a bishita seis di e nueve organizacionnan pa di dos vez desde inauguracion di e programa pa promove seguridad pafor di trabao. Gruponan nobo na unda e presentacion a worde haci tabata Christopher's Club, Club Juvenil Protestant na Piedra Plat y Don Bosco Club. Gruponan cu a tende di dos di e serie e luna aki ta Mother's Union di Holy CrossAnglican Church, Trappers Club, Suriname Club, Aruba Taxi Union, United Negro Improvement Association y Santa Theresita Credit Union.

Cinco oradornan lo presenta programa durante e siman final di April. E charlanan di seguridad lo worde presentá na Benevolent Improvement Association, April 24; Golden Rock Club, April 25; Jamanota Club, April 26; Seventh Day Adventist Club (Brazil), y Seventh Day Adventist Club (Oranjestad), tur dos April 28. Tur excepto e organizacionnan di Seventh Day Adventist ta tende e mensajenan pa di dos vez.

E programanan aki, cual ta cumenza pa 8 p.m., lo worde suplementá door di pelicula educativo y amusan- te cu ta trata cu seguridad pafor di trabao.

PAYDAYS

Semi-Monthly Payroll

April 1-15 Tuesday, April 24

Monthly Payroll

April 1-30 Thursday, May 10

Cub Scouts Hold Annual Derby



AS POP looks on, top photo, John Krottbauer gets last minute instructions from his starter, G. H. Touchstone. John was the over-all winner. Second place went to Andy Meisenheimer, Den 1 Cub Scout, bottom photo. MIENTRAS PAPA ta mirando, foto ariba, John Krottbauer ta haya ultimo instruccionnan for di su starter, G. H. Touchstone. John tabata e ganador general. E segundo puesto a bai pa Andy Meisenheimer, Den 1 Cub Scout, foto abao.

Give a Cub Scout some scraps of wood and four smooth-running wheels and he's sure to become a major contender in the annual soap-box derby held on the hospital hill in Seroe Colorado.

Fastest time at the March 31 finals was established by John Krottbauer who whizzed down the lengthy hill in 36.5 seconds. Just three-tenths of second slower was Andy Meisenheimer with a time of 36.8 seconds. Number three spot went to Richard Leavitt who made a time of 37.2 seconds. The winning den was Den 4 with an average time of 36.9 seconds.

Duna un Cub Scout algun pida tabla y cuatro wiel y seguramente el ta bira un participante importante den e pustamento di garoshi anual cu ta worde teni for di e serito banda di hospital na Seroe Colorado.

E tempo mas rápido durante e caredanan Maart 31 a worde estableci pa John Krottbauer kende a baha e serito den 36.5 seconde. Solamente tres décimo di un seconde mas laat a bini Andy Meisenheimer cu un tempo di 36.8 seconde. Di tres lugar a bai pa Richard Leavitt kende a haci un tempo di 37.2 seconde. E grupo ganador tabata Den 4 cu un promedio di 36.9 seconde.



THE GRAVITY-powered racers are made ready, top photo, for the fast descent down the hospital hill. E GAROSHINAN cu ta corre pa forza di gravedad ta worde prepará, foto ariba, pa e bahada rápido.



DICK LEAVITT, left, in car No. 6 came in third in the March 31 soap box derby. Winner Krottbauer flashes across the finish line, right, in the best time of 36.5 seconds in the American Legion sponsored race.

DICK LEAVITT, foto robes, den auto No. 6 a bini aden tres den e soap box derby di Maart 31. Ganador Krottbauer ta cruza e linja di finish, banda drechi, den e tempo di 36.5 seconde.